**ДОГОВОР  
оказания туристических услуг № 30/02**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (**«11» марта 2013 г.**) «22» февраля 2013 г. |  | Г. Гродно |
|  | |  |

Частное туристическое унитарное предприятие «СанниХолидейз» г. Гродно, именуемое в дальнейшем Исполнитель, в лице директора Гоманчук Е.П., действующего на основании устава, с одной стороны, и (**фамилия имя отчество**)Шелесная Елена Валерьевна (*ФИО на русском первого участника*), именуемый в дальнейшем Заказчик, с другой стороны, заключили настоящий договор о
нижеследующем:

**ПРЕДМЕТ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**

1. Исполнитель обязуется по заданию Заказчика в соответствии с программой туристического путешествия согласно [приложению 1](file:///C:\Users\it\AppData\Local\Temp\H#Прил_1_Утв_1) оказать туристические услуги лицам согласно приложению 2 (далее – туристы), а Заказчик обязуется оплатить эти услуги.

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ**

2. В случае заключения настоящего договора в пользу третьих лиц Заказчик обязуется обеспечить
исполнение этими третьими лицами условий настоящего договора и выражает тем самым их согласие на
условия настоящего договора.

Туристы (третьи лица, в пользу которых заключен настоящий договор) имеют право требовать от
Исполнителя оказания им туристических услуг.

3. Количество туристов, которым оказываются туристические услуги в соответствии с настоящим договором, составляет (**TemplateAmountParticipants;**)4 *(кол-во участников)* человека.

4. Минимальное количество человек, определенное туроператором при формировании тура, которое
необходимо для осуществления туристического путешествия, составляет - человек.

5. Качество туристических услуг должно соответствовать условиям настоящего договора, а также
обязательным для соблюдения требованиям технических нормативных правовых актов в области
технического нормирования и стандартизации, а при их отсутствии или неполноте – требованиям, обычно
предъявляемым к услугам соответствующего типа.

**СТОИМОСТЬ ТУРИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ И ПОРЯДОК ИХ ОПЛАТЫ**

6. Стоимость турпродукта по настоящему договору составляет (**100000**)100 000 *(сумма тур услуги)* (**TemplateAmountOfServicesText;**)(Сто тысяч) белорусских рублей – туристическая услуга и (**TemplateAmountAndRate;**)26 531 800 *(сумма тура \* курс)* (**TemplateAmountAndRateText;**) (Двадцать шесть миллионов пятьсот тридцать одна тысяча восемьсот) белорусских рублей (**TemplateAmount;**) (9786 *(сумма тура)* (**TemplateCurrency;**) польских злотых *(валюта тура)* в эквиваленте по курсу НБ РБ на (**11.03.13**) 22.02.13 *(дата договора))* – туристический продукт.

7. Сроки и порядок оплаты турпродукта: туруслуга вноситься в кассу предприятия в день подписания договора, оплата за туристический продукт - самостоятельная оплата на расчетный счет туроператора в день подписания договора – 8 269 160 (Восемь миллионов двести шестьдесят девять тысяч сто шестьдесят) белорусских рублей (3050 польских злотых в эквиваленте по курсу НБ РБ на 22.02.13), оставшуюся часть в размере 18 262 640 (Восемнадцать миллионов двести шестьдесят две тысячи шестьсот сорок) белорусских рублей (6736 польских злотых в эквиваленте по курсу НБ РБ на 22.02.13) до 01.05.2013, если курс меняется – сумма пересчитывается.

**ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**

8. Исполнитель имеет право на:

получение от Заказчика своевременно полной, достоверной информации, документов, а также сведений о
себе и туристах в объеме, необходимом для исполнения обязательств по настоящему договору;

возмещение Заказчиком причиненных убытков (вреда) в случаях и порядке, установленных
законодательством;

9. Исполнитель обязан:

предоставить своевременно Заказчику необходимую и достоверную информацию о программе туристического
путешествия, туроператоре, сформировавшем тур, правилах въезда и выезда в страну (место) временного
пребывания (страны транзитного проезда) и необходимости предоставления гарантий оплаты оказания
медицинской помощи для въезда в страну (место) временного пребывания для выезжающих за пределы
Республики Беларусь, а также информацию, предусмотренную законодательством о туризме, защите прав
потребителей;

провести инструктаж Заказчика о соблюдении правил личной безопасности в порядке, установленном
законодательством;

своевременно предоставить Заказчику документы, необходимые для совершения туристического
путешествия;

предпринимать меры по соблюдению прав и законных интересов Заказчика и туристов;

обеспечить качество, в том числе безопасность, оказываемых в соответствии с настоящим договором
туристических услуг;

в случае отсутствия минимального количества человек, определенного в [пункте 4](file:///C:\Users\it\AppData\Local\Temp\H#Заг_Утв_1::4) настоящего договора, информировать Заказчика не позднее чем за 10 календарных дней до начала туристического путешествия;

возместить в случаях и порядке, установленных законодательством, убытки (вред), причиненные
Заказчику и (или) туристам;

в случае, если во время осуществления туристического путешествия окажется, что объем и качество
оказываемых туристических услуг не соответствуют условиям настоящего договора и требованиям
законодательства, заменить туристические услуги, оказываемые во время осуществления туристического
путешествия, туристическими услугами аналогичного или более высокого качества без дополнительных
расходов для Заказчика, а с согласия Заказчика либо туриста – туристическими услугами более низкого
качества с возмещением Заказчику разницы между стоимостью туристических услуг, указанных в настоящем
договоре, и стоимостью фактически оказанных туристических услуг;

исполнять условия настоящего договора.

10. Заказчик имеет право:

требовать оказания туристам туристических услуг согласно настоящему договору и законодательству;

на возмещение Исполнителем причиненных убытков (вреда) в случаях и порядке, установленных
законодательством;

на обеспечение Исполнителем качества, в том числе безопасности, оказываемых туристических услуг.

11. Заказчик обязан:

11.1. ознакомиться сам, а также ознакомить туристов с условиями настоящего договора, правилами личной безопасности и информацией, полученной в соответствии с абзацем вторым [пункта 9](file:///C:\Users\it\AppData\Local\Temp\H#Заг_Утв_1::9) настоящего договора;

11.2. своевременно предоставить Исполнителю полную, достоверную информацию и документы, а также
сведения о себе и туристах в объеме, необходимом для исполнения обязательств по настоящему договору;

11.3. возместить фактически понесенные расходы Исполнителя в случае одностороннего отказа от исполнения настоящего договора;

11.4. исполнять условия настоящего договора;

11.5. обеспечить исполнение туристами следующих обязанностей:

своевременно прибывать к месту начала туристического путешествия, а также к местам сбора и отправки
во время совершения туристического путешествия;

соблюдать законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее политическое и
социальное устройство, обычаи, традиции, религии населения;

бережно относиться к окружающей среде, материальным историко-культурным ценностям;

соблюдать правила въезда и выезда страны (места) временного пребывания (стран транзитного
проезда);

соблюдать правила личной безопасности.

**ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**

12. Изменение и прекращение, в том числе расторжение, настоящего договора осуществляются по
основаниям, предусмотренным настоящим договором и законодательством.

13. Изменение и расторжение настоящего договора по соглашению сторон совершаются в письменной форме
путем заключения дополнительного соглашения к нему.

14. Настоящий договор может быть расторгнут в одностороннем порядке:

Исполнителем при условии полного возмещения Заказчику убытков;

Заказчиком при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов.

14.1. Если Заказчик отказывается от туристического продукта за 45 дней и больше дней до начала тура, то Заказчик выплачивает Исполнителю безусловную неустойку в размере 10% (десяти процентов) от полной стоимости тура. Если Заказчик отказывается от туристического продукта за 44 – 31 день до начала тура, то Заказчик выплачивает Исполнителю безусловную неустойку в размере 20% (двадцати процентов) от полной стоимости тура. Если заказчик отказывается от туристического продукта за 30 – 15 дней до начала тура, то Заказчик выплачивает Исполнителю безусловную неустойку в размере 50% (пятидесяти процентов) от полной стоимости тура. Если Заказчик отказывается от туристического продукта за 14 – 7 дней до начала тура, то Заказчик выплачивает Исполнителю безусловную неустойку в размере 70% (семидесяти процентов) от полной стоимости тура. Если заказчик отказывается от туристического продукта за 6 – 1 день до начала тура, то Заказчик выплачивает Исполнителю безусловную неустойку в размере 90% (процентов) от полной стоимости тура. Если Заказчик отказывается от туристического продукта в день начала тура, то Заказчик выплачивает Исполнителю безусловную неустойку в размере 100% от полной стоимости тура.

15. В случае отсутствия минимального количества человек, определенного в [пункте 4](file:///C:\Users\it\AppData\Local\Temp\H#Заг_Утв_1::4) настоящего договора, договор прекращает свое действие при условии возврата Исполнителем стоимости оплаченных туристических услуг и информирования Заказчика в срок, определенный в абзаце шестом [пункта 9](file:///C:\Users\it\AppData\Local\Temp\H#Заг_Утв_1::9) настоящего договора.

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

16. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по
настоящему договору в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

16.1. Порядок рассмотрения споров: претензии во время поездки предъявляются принимающей турфирме, виновному юридическому лицу или физическому лицу с тем, чтобы претензия была удовлетворена сразу на месте причинения вреда. При необоснованном отказе в удовлетворении требований Заказчика, последний должен обратиться к Исполнителю. Если подача претензии непосредственно в ходе поездки по объективным причинам оказалась невозможной, Заказчик имеет право подать ее непосредственно Исполнителю в срок не позднее двадцати дней с момента возвращения из поездки.

Претензии принимаются в письменном виде с приложением документов, подтверждающих факт случившегося
(протоколы за подписью принимающей турфирмы, акты, справки, квитанции и пр.).

17. Стороны не несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по
настоящему договору в случае, если это оказалось невозможным вследствие возникновения обстоятельств
непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых в данных условиях.

В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы и невозможности исполнения сторонами
обязательств по настоящему договору каждая из сторон вправе требовать от другой стороны возврата
всего, что она исполнила, не получив встречного удовлетворения.

18. Исполнитель не несет ответственность перед Заказчиком в следующих случаях:

Если Заказчик причинил себе вред в результате несоблюдения правил и мер безопасности или
собственной неосторожности.

Если нарушение договора вызвано тем, что Заказчик предоставил не соответствующие действительности
сведения о себе.

Если тур не состоялся по вине Заказчика в связи с нарушением им законодательства РБ, страны
пребывания или транзита.

Исполнитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный туристам по их собственной вине или по вине третьих лиц, предоставляющих во время туристического путешествия услуги, не входящие в его программу и вызванные инициативой самих туристов.

Исполнитель не несет ответственность за качество дополнительных услуг, предоставляемых отелем, где проживает Заказчик.

Исполнитель не несет ответственность за перенос и продолжительность экскурсий, приобретаемых Заказчиком самостоятельно за рубежом.

Исполнитель не несет ответственность за расположение номера, который предоставляется администрацией отеля при расселении (этаж, удаленность от стойки администрации и т.п.) в случае, если этот спецзаказ не был дополнительно оплачен.

Исполнитель не несет ответственность за изменение сроков поездки, вызванное задержкой при прохождении пограничного контроля (очереди и т.п.), а также за отмену или изменение времени отправлений авиарейсов, поездов, рейсовых автобусов и связанные с этим изменения объема и сроков туристической поездки.

Исполнитель не несет ответственность за утрату багажа или ценностей в транспортных средствах, включая компенсацию, возникшую в результате этих убытков. В таких случаях ответственность перед Заказчиком несут перевозчики в соответствии с международными правилами и законодательством РБ.

Исполнитель не возвращает стоимость тех туристических услуг, которыми Заказчик по своему решению или в связи со своими интересами не воспользовался.

Исполнитель не несет ответственность в случае отказа в выезде из страны отправления или въезде в страну назначения Заказчику или другим лицам по настоящему договору пограничными или таможенными органами из-за неправильного или ненадлежащего оформления паспорта Заказчика или других лиц, доверенностей или других выездных документов, а также по причинам, не относящимся к компенсации Исполнителя. В случае утери (хищения) Заказчиком паспорта или иных документов, затрудняющих или делающих невозможным продолжение путешествия, последний обязан незамедлительно обратиться в полицию для дачи объяснений и получения соответствующего документа, с которым он обязан обратиться в консульское учреждение РБ.

Исполнитель не несет ответственность за несоответствие фактически предоставленных услуг субъективным ожиданиям и представлениям Заказчика о таких услугах.

Исполнитель не несет ответственности за возможные неточности, допущенные в рекламно-информационных
проспектах, буклетах и других изданиях, если они изготовлены без его участия и используются как
дополнительные источники информации.

Исполнитель не несет ответственность за выход из строя оборудования отеля (поломка фенов, телевизоров, кондиционеров, сантехнического оборудования и т.д.), а также за возникновение аварийных ситуаций, повлекших за собой отключение водоснабжения, электроснабжения и т.д.

Исполнитель не несет ответственность за неблагоприятные климатические условия в период отдыха Заказчика в стране (месте) временного пребывания.

Исполнитель не несет ответственности перед Заказчиком за отмену или изменение времени отправления и пункта назначения поездов, авиарейсов и связанных с этим изменений программы. В этих случаях ответственность перед Заказчиком несут авиационные, железнодорожные и морские перевозчики в соответствии международными правилами и действующим законодательством. Все заявления, претензии, иски Заказчика, связанные с авиаперевозкой и ее недостатками, предъявляются Заказчиком непосредственно в авиакомпанию, предоставившую услуги по авиаперевозке. Авиабилет необходимо сохранить до предъявления претензионных требований в авиакомпанию.

Исполнитель не несет ответственность перед Заказчиком за ассортимент блюд и качество их приготовления в местах временного пребывания Заказчика, так как данная сфера находится вне компетенции Исполнителя.

Исполнитель не является страховой организацией и не осуществляет страховую деятельность. Договор страхования между туристом, экскурсантом и страховой организацией является отдельным договором, регулирующим отношения сторон при наступлении страхового случая.

Исполнитель не несет ответственности перед Заказчиком за сохранность личного имущества, багажа и груза туриста во время совершения путешествия и(или) в связи с ним. В случае утери, порчи и (или) повреждения личного имущества, багажа и (или) груза Исполнитель направляет претензию непосредственно к организации - перевозчику, отелю, иному лицу, отвечающему за сохранность вышеперечисленного на этапе наступления вышеуказанных обстоятельств.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

19. Настоящий договор вступает в силу с момента его заключения сторонами и действует до полного
исполнения обязательств по нему.

19.1. Путем подписания настоящего договора Заказчик подтверждает, что он:

получил исчерпывающие сведения об особенностях тура и информацию о месте

временного пребывания;

уведомлен, что согласно международным правилам заселение в номера отелей производится после 14.00,
а выселение из номера – до 12.00. Продолжительность тура рассчитывается исходя из количества ночей,
проведенных в отеле;

ознакомлен с правилами проживания в отелях, транспортной перевозки, прохождения границы, личной
безопасности и сохранности имущества, санитарно-эпидемиологических условиях страны назначения;

осведомлен, что Исполнитель имеет право на замену гостиницы, указанной в путевке, на гостиницу
такого же или более высокого класса без изменения общей стоимости тура;

обязуется предоставить документы и сведения о себе, необходимые для оформления путешествия, а также
информирует Исполнителя об имевшихся ранее нарушениях во время пребывания в странах Шенгенского
назначения.

19.2. Путем подписания настоящего договора Заказчик подтверждает, что он уведомлен о том, что авиабилеты, приобретаемые по чартерному тарифу, являются невозвратными вне
зависимости от времени отказа от авиаперевозки, и, согласно международным правилам воздушной
перевозки, данное условие указывается в бланке авиабилета надписью NON REF или NON REFUNDABLE в
графе ограничения, что означает "не возвращаемый, не возмещаемый". Заказчик, оплачивая стоимость
авиабилета в составе тура, уведомлен и принимает все условия авиаперевозки.

Заказчик обязуется за сутки до вылета уточнить время и аэропорт вылета самолета у исполнителя или справочной аэропорта вылета.

20. Документы и их копии, подтверждающие факт оплаты стоимости туристических услуг, являются
неотъемлемой частью настоящего договора.

21. Настоящий договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую
силу.

22. Все споры по настоящему договору разрешаются в порядке, предусмотренном законодательством
Республики Беларусь.

**РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Исполнитель** | | **Заказчик** | | |
| ЧТУП «СанниХолидейз»  230023, г.Гродно, ул.Буденого, 48а,  каб. 403, тел.+375-152-72-00-22,  тел./факс +375-152-75-71-67  р/с 3012000023519 в филиале 400  ГОУ ОАО «АСБ Беларусбанк»,  МФО 152101752, адрес банка: г.Гродно,  ул.Новооктябрьская, 5  Директор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гоманчук Е.П. | | Шелесная Елена Валерьевна  Паспорт КН№1619893 выдан 18.06.2007г. Ленинским РОВД г.Гродно  Адрес прописки: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Шелесная Е.В. | | |
|  | |  |

Приложение 1

к договору оказания   
туристических услуг № 30/02   
22 февраля 2013 г.

**Программа туристического путешествия**

**Туристические услуги:** Тур в Египет, курорт Хургада, тур стандарт по маршруту: г. Варшава (РП) – Египет-Хургада – г.Варшава (РП)

**Дата начала и окончания туристического путешествия:** с 14.06.2013 – по 28.06.2013

**Услуга по перевозке:** авиа

**Трансфер:** трансфер групповой Аэропорт – отель – аэропорт

**Услуга по размещению:** отель Titanic Beach, номер DBL Stnd + 2 Chld

**Услуга по питанию:** питание ALL (всё включенно)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Исполнитель** | **Заказчик** |
| ЧТУП «СанниХолидейз»  230023, г.Гродно, ул.Буденого, 48а,  каб. 403, тел.+375-152-72-00-22,  тел./факс +375-152-75-71-67  р/с 3012000023519 в филиале 400  ГОУ ОАО «АСБ Беларусбанк»,  МФО 152101752, адрес банка: г.Гродно,  ул.Новооктябрьская, 5  Директор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гоманчук Е.П. | Шелесная Елена Валерьевна  Паспорт КН№1619893 выдан 18.06.2007г. Ленинским РОВД г.Гродно  Адрес прописки: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Шелесная Е.В. |

Приложение 2

к договору оказания   
туристических услуг № 30/02  
22 февраля 2013 г.

**Сведения о лицах, которым оказываются туристические услуги**

1. Шелесная Елена Валерьевна (SHELESNAYA ALENA), дата рождения 17.03.1975, паспорт КН№1619893, выданный Ленинским РОВД г.Гродно 18.06.2007;
   проживает по адресу: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100;
2. Шелесный Иван Иванович (SHELESNY IVAN), дата рождения 28.08.1980, паспорт КН№1350075, выданный Слонимским РОВД Гродненской области
   01.04.2005; проживает по адресу: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100;
3. Резникова Диана Игоревна (REZNIKAVA DZIYANA), дата рождения 07.09.1998, паспорт КН№1072154, выданный Ленинским РОВД г.Гродно 21.05.2003;
   проживает по адресу: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100;
4. Шелесный Даниил Иванович (SHELESNY DANIIL), дата рождения 20.08.2007, паспорт КН№2186216, выданный Ленинским РОВД г.Гродно 01.08.2012;
   проживает по адресу: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100;

|  |  |
| --- | --- |
| **Исполнитель** | **Заказчик** |
| ЧТУП «СанниХолидейз»  230023, г.Гродно, ул.Буденого, 48а,  каб. 403, тел.+375-152-72-00-22,  тел./факс +375-152-75-71-67  р/с 3012000023519 в филиале 400  ГОУ ОАО «АСБ Беларусбанк»,  МФО 152101752, адрес банка: г.Гродно,  ул.Новооктябрьская, 5  Директор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Гоманчук Е.П. | Шелесная Елена Валерьевна  Паспорт КН№1619893 выдан 18.06.2007г. Ленинским РОВД г.Гродно  Проживающая по адресу: г.Гродно, ул.Тавлая, д.50А, кВ.100  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Шелесная Е.В. |